

BALTIJAS STARPTAUTISKĀ AKADĒMIJA

OTRĀ LĪMEŅA PROFESIONĀLĀS BAKALAURAS

AUGSTĀKĀS IZGLĪTĪBAS

STUDIJU PROGRAMA

RAKSTVEIDA UN MUTVĀRDU
TULKOŠANA

Pašnovērtējums

Studiju programmas nosaukums:	Otrā līmeņa profesionālās bakalaura augstākās izglītības studiju programma „Rakstveida un mutvārdu tulkošana”
Studiju programmas kods:	42 222
Studiju programmas īstenošanas ilgums:	4 gadi – pilna laika studijas 4,5 gadi – nepilna laika studijas
Studiju programmas apjoms:	160 KP
Prasības, sākot studiju programmas apguvi:	Vidējā izglītība
Iegūstamā kvalifikācija:	tulks, tulkotājs
Iegūstamais grāds:	Profesionālais bakalaurs tulkošanā
Vietas, kur īsteno studiju programmu:	BSA, Rīgā, Lomonosova ielā 4
Studiju programmas īstenošanas veids:	pilna un nepilna laika studijas
Licence Nr.	04030-33
izsniegšanas datums	31.12.2013
Akreditācijas lapa Nr.	068-1167
termiņi	31.12.2013
Studiju programmas direktors:	Dr. philol., asoc. prof. E.Arhangeļska

Mācību gada UZDEVUMI:

1. Programma „Rakstveida un mutvārdu tulkošana” uzsāk darbu saskaņā ar koriģētajiem mācību plāniem.
2. Svešvalodu testēšanas sistēma:
 - komunikatīvo praktikumumu testu koordinācija,
 - Svešvalodu apguves un ECL sertifikācijas centra atklāšana,
 - seminārs „Eiropiešu svešvalodu prasmju līmeņu standartizācijas sistēma: testēšanas problēmas”.
3. Pirmie bakalaura darbi. Rezultātu apspriešana.

Programmas Padome apspriežot kolektīva darbu 2008. – 2009. mācību gadā pieņēma lēmumu šī mācību gada Pašnovērtējumā, kā arī turpmāk, iekļaut divus blokus:

1. KONCEPTUĀLIE NOTEKUMI

un

2. STATISTIKAS RĀDĪTAJI

Programmas pamatnolikums, kurš ir atspoguļots akreditācijas materiālos un 2007. – 2008. gada Pašnovērtējumā, paliek nemainīgs.

KONCEPTUĀLIE NOTEKUMI

1. IZMAIŅAS STUDIJU PROGRAMMĀ

Saskaņā ar 2008. gada marta programmas Padomes lēmumu (sk. 2007. – 2008. Pašnovērtējumu) sākot ar 2008. – 2009. māc. gadu mācību plānos tika ievadītas izmaiņas, kuru apmērs nepārsniedz 20 % no kopējā kredītpunktu apjoma. Programmas Padomes lēmums tika pieņemts pamatojoties uz LR Ministru kabineta prasībām Nr. 347 un 348 un BSA Senāta lēmumu par mācību procesa optimizāciju (11.12.2007. BSA Senāta sēdes protokols Nr. 70).

1. tabula. Izmaiņas studiju programmā

Sekojošie jauni kursi tika ievesti A blokā saskaņā ar LR MK prasībām Nr. 347 un 348	Sekojošie jauni kursi tika ievesti A blokā saskaņā ar BSA Senāta lēmumu	Sekojošie kursi tika izslēgti sakarā ar nepieciešamību ievadīt jaunas disciplīnas	Sekojošo disciplīnu un prakšu apjoms tika samazināts	Sekojošas disciplīnas tika saglabātas, bet pārnestas no A bloka citos blokos	Sekojošo disciplīnu apjoms tika palielināts
+ 9	+ 8	- 18	- 5		+ 8
Biznesa ekonomikas un komercdarbības pamati Tiesību pamati un profesionālās darbības tiesiskā regulēšana Uzņēmumu organizācija un lietvedība Projektu izstrādes un vadīšanas pamati Pedagoģija Sociālā psiholoģija	Vispārīgā psiholoģija Socioloģija Loģika Darba aizsardzība un ugunsdrošība (0 kp) Zinātniskā un studiju darba teorija un metodika (0 kp) Diplomdarbu sagatavošanas un aizstāvēšanas metodika (0 kp) Bibliotēkas prakse (BSA akadēmiskajā bibliotēkā)	Latīņu valoda Profesionālās atmiņas treniņš Saskarsmes psiholoģija Krievijas kultūra un vēsture Latvijas kultūra un vēsture Rakstveida tulkošanas metodika un profesionālais treniņš (LV – RU, RU – LV) Konsekvīvas tulkošanas metodika un profesionālais treniņš (LV – RU; RU – LV) Mūsdienu	Svešvaloda (spāņu/vācu/angļu) Retorikas pamati un runas tehnika Tulkošanas prakse	Anotēšana un referēšana (A bloks → C bloks) Starpkultūru komunikācija Starpkultūru lingvistisko pētījumu pamati Lielbritānijas/Vācijas kultūra un vēsture (A bloks → B bloks)	Mūsdienu angļu/vācu valoda. Sistēma un inovācijas Mūsdienu angļu/vācu valoda. Stilistika tulkošanas praksē Rakstveida tulkošanas metodika un profesionālais treniņš Konsekvīvas tulkošanas metodika un profesionālais

		krievu/latviešu valoda. Sistēma un inovācijas Stilistika un tulkošana: krievu/latviešu valodas stilistika tulkošanas praksē			treniņš
--	--	---	--	--	---------

Kopš 2008. – 2009. māc. gada programma darbojas atbilstoši šīm izmaiņām saskaņā ar sekojošo korigēto mācību plāna variantu, kurš ir izvietots BSA mājas lapā trijās valodās:

- latviešu – http://bsa.edu.lv/programs/progr_tulk_lv.html,
- angļu – http://bsa.edu.lv/lang/eng/prog_trans.html,
- un krievu – http://bsa.edu.lv/programs/progr_tulk_kr.html.

„Rakstveida un mutvārdu tulkošana” (kods 42 222)

Pilna laika studijas – studiju ilgums 4 gadi (8 semestri)

2. tabula

Nr.	Kursa nosaukums	KP	K O P Ā	1. ak.g.		2. ak.g.		3. ak.g.		4. ak.g.		Pārbaud. Veids		
				1. sem	2. sem	3. sem	4. sem	5. sem	6. sem	7. sem	8. sem	Iesk.	Eks.	
				st.	kp	kp	kp	kp	kp	kp	kp			
Obligātie vispārprofesionālie un vispārizglītojošie studiju kursi														
1.	Zinātniskā un studiju darba teorija un metodika	0	16	0									1	
2.	Loģika	2	80					2						1
3.	Retorikas pamati	2	80						2					6
4.	Runas tehnika	1	40						1				6	
5.	Vispārīgā psiholoģija	2	80			2								3
6.	Sociālā psiholoģija	2	80					2						4
7.	Socioloģija	2	80				2							4/5
8.	Pedagoģija	1	40						1				6	
9.	Tiesību pamati un profesionālās darbības tiesiskā regulēšana	1	40	1									1	
10.	Biznesa ekonomikas un komercdarbības pamati	2	80					2					5	
11.	Lietišķā informātika / MS Office	2	80	2									1	
12.	Uzņēmumu organizācija un lietvedība	1	40						1				1	
13.	Projektu izstrādes un vadīšanas pamati	2	80							2			7	
14.	Darba aizsardzība un ugunsdrošība	0	4		1								2	
	A daļas KP:	20	800	2	2	4	2	-	6	4	-			
Nozares teorētiskie un obligātie studiju pamatkursi														
15.	Ievads specialitātē	2	80		2								2	
16.	Ievads sastatāmajā lingvistikā	2	80	2										1
16.	Mūsdienu angļu / vācu valoda [EN/DE]:	12	480											2, 3
17.	- Sistēma un inovācijas I-II				4	2								
17.	- Funkcionālā gramatika		80				2						4	
18.	- Stilistika tulkošanas praksē						4							4
19.	Mūsdienu latviešu / krievu valoda]:	2	80				2						4	
19.	- Funkcionālā gramatika													
20.	Dzimta valoda]:	12	480											2
20.	- Sistēma un inovācijas				2									
21.	- Stilistiskā sistēma un norma					2								3
22.	- Funkcionālā stilistika						4						Studiju darbs-1	4
23.	- Rediģēšanas pamati							2	2				5, 6	
24.	Tulkošanas teorija [EN/DE]	2	80					2						4
25.	Ievads sinhronā tulkošanā [EN/DE]	2	80						2					6

Nr.	Kursa nosaukums	KP	K O P Ā	1. ak.g.		2. ak.g.		3. ak.g.		4. ak.g.		Pārbaud. Veids	
				1. sem	2. sem	3. sem	4. sem	5. sem	6. sem	7. sem	8. sem	Iesk.	Eks.
				st.	kp	kp	kp	kp	kp	kp	kp		
B1 daļas KP :		36	1440	4	6	6	8	6	2	4			
Nozares specializācijas (profesijas) studiju kursi													
26.	Angļu/vācu valoda [EN/DE]: - Angļu / vācu valodas lietošanas aktuālas problēmas (Fonētika, Gramatika, Komunikācija); - Akadēmiskā rakstīšana	16	560	6									1
27.	-Komunikatīvais praktiskums un terminoloģija I ekonomikas un biznesa sfērā;			2		4							1
28.	- Komunikatīvais praktiskums un terminoloģija II kultūras un tūrisma sfērā;				2								2
29.	- Komunikatīvais praktiskums un terminoloģija III sabiedrisko attiecību un politikas sfērā;						2						4
30.	- Komunikatīvais praktiskums un terminoloģija III sabiedrisko attiecību un politikas sfērā							2					4
31.	Latviešu / krievu valoda [LV/RU]: -Komunikatīvais praktiskums un terminoloģija I ekonomikas un biznesa sfērā;	6	240			2							3
32.	-Komunikatīvais praktiskums un terminoloģija II kultūras un tūrisma sfērā;				2								2
33.	-Komunikatīvais praktiskums un terminoloģija III sabiedrisko attiecību un politikas sfērā						2						4
34.	Svešvaloda (angļu/ vācu / spāņu). - Komunikatīvais praktiskums (klausīšanās, runāšana, lasīšana, rakstīšana)	12	480		4	4	4					2,3	4
35.	Lielbritānijas kultūra un vēsture	2	80					2					5
36.	Starpkultūru komunikācija	2	80							2			7
37.	Tulkošanas metodika un profesionālais treniņš (ekonomikas un biznesa sfērā; sabiedrisko attiecību un politikas sfērās; kultūras un tūrisma sfērā) - Teksta pirmstulkošanas analīze un interpretācija [EN/DE]	22	880		2								2
38.	- Mūsdienu tulkošanas tehnoloģijas (TRADOS) [EN/DE]							2					5
39.	- Rakstveida tulkošanas metodika un profesionālais treniņš (EN/DE – LV/RU; LV/RU – EN/DE) I, II, III						2	6	2				4, 5, 6
40.	- Konsekutīvās tulkošanas metodika un mnemotehnika (EN/DE – LV/RU; LV/RU – EN/DE)								2				6
41.	- Konsekutīvās tulkošanas metodika un profesionālais treniņš (EN/DE – LV/RU; LV/RU – EN/DE)								2	4			6, 7
B2 daļas KP :		60	2400	10	10	10	10	6	12	2	-		
Izvēles studiju kursi													
42.	Latviešu / krievu valoda I (A2) [LV/RU]	2	80	2									1.
43.	Latviešu / krievu valoda II (B1) [LV/RU]	2	80	2									1
44.	Latviešu / krievu valoda III (B2) [LV/RU]	2	80		2								2
45.	Svešvaloda (vācu/ angļu/ spāņu): komunikatīvais praktiskums	2	80		2								2
46.	Dator tehnoloģijas pamati	2	80	2									1.

Nr.	Kursa nosaukums	KP	K O P Ā	1. ak.g.		2. ak.g.		3. ak.g.		4. ak.g.		Pārbaud. Veids	
				1. sem	2. sem	3. sem	4. sem	5. sem	6. sem	7. sem	8. sem	Iesk.	Eks.
				st.	kp	kp	kp	kp	kp	kp	kp		
	[LV/RU]												
47.	Terminoloģija un tulkošana [EN/DE] I kultūras un tūrisma/ II sabiedrisko attiecību un politikas / III ekonomikas un biznesa jomā	2	80		2 2 2							2.	
48.	Frazeoloģija tulkošanas praksē [LV/RU]	2	80	2								1.	
49.	Leksikogrāfija tulkošanas praksē [EN/DE]	2	80		2							2.	
50.	Lietišķā ētika un profesionālā etiķete [LV/RU]	1	40	1								1	
51.	Autortiesības [LV/RU]	1	40		1							2	
52.	Reklāmas stilistika [LV/RU]	1	40		1							2	
53.	Ekskursiju valodas stilistika [LV/RU]	1	40		1							2	
54.	Komunikāciju menedžments [EN/DE]	1	40	1								1	
55.	Pašprezentācijas pamati [LV/RU]	1	40	1								1	
56.	Trešās valodas valsts kultūra un vēsture: Vācija/Lielbritānija/Spānija	2	80		2							2	
57.	Pasaules civilizāciju vēsture [EN/DE]	1	40	1								1	
58.	Mūsdienu civilizācijas procesi un globalizācija [LV/RU]	2	80	2								1	
59.	Mitoloģija un folklorā [LV/RU]	1	40	1								1	
60.	Eiropas integrācija: Latvija un ES [LV/RU]	1	40		1							2	
61.	Starptautiskās attiecība [LV/RU]	2	80		2							2.	
62.	ES Ekonomikas un biznesa pamati [EN/DE]	2	80		2							2.	
63.	Kultūras teorija [LV/RU]	2	80		2							2.	
64.	Filozofija [LV/RU]	2	80		2							2.	
	C daļas KP	6	240	4	2								
	Mācību kursu apjoms:	122	4880	19	20	20	20	20	12	11	-		
	Prakses												
	Prakse BSA akadēmiskajā bibliotēkā	1	4	1								1	
	Tulkošanas prakse 1:								8			6, studiju darbs-2	
	Tulkošanas prakse 2:									9		7, ar studiju darbs-3	
	Pirmsdiploma prakse										8	8.	
	Prakse KP kopā	26	1040	1					8	9	8		
	Valsts pārbaudījums: Kvalifikācijas darbs	12	480								12		
	KOPĀ	160	6400	20	20	20	20	20	20	20	20		

PERSONĀLA DARBS

Svešvalodu testēšanas sistēma

Testēšana ir obligāts studentu zināšanu līmeņa vērtēšanas komponents. Svešvalodu zināšanu līmeņu testēšanas problēmām tika veltīts starptautiskais zinātniski metodiskais seminārs „Eiropiešu svešvalodu prasmju līmeņu standartizācijas sistēma: testēšanas problēmas”, kuru organizēja un novadīja 28.11.2008. programma „Rakstveida un mutvārdu tulkošana” sadarbība ar Radomas Tehniskās universitātes (Polija) svešvalodu katedru.

2008. – 2009. māc. gadā programmas „Rakstveida un mutvārdu tulkošana” ietvaros tika atvērts „Svešvalodu apguves un ECL sertifikācijas centrs” (<http://bsa.edu.lv/lang/lat/ecl.html>). Angļu, vācu, spāņu un krievu valodas pasniedzēji iepazinās ar eksāmena rīkošanas kārtību seminārā, kuru vadīja ECL centra pārstāvji V.Vegvari un E.Papp (Pēčs universitāte, Ungārija) <https://picasaweb.google.com/lindikr/IrVertSveikstSvesvaloduTestesanuUnSanemtStarptautiskoECLSertifikatu#5584079766459404450>. Divi pasniedzēji 2009. g. maijā stažējās Pēčā (Ungārija) apgūstot sertificēšanu.

Sadarbība.

Esošo ārējo sakaru nostiprināšana un jaunu partnerlīgumu noslēgšana, t.s. līgums ar Viļņas universitāti (maģistra tulkošanas programma) un Tartu universitāti (lingvistika un tulkošana) *ERASMUS* programmas ietvaros. Pateicoties sadarbības līgumiem tika īstenoti sekojošie pasākumi:

- sadarbībā ar Maskavas Valsts universitāti, kura novadīja BSA Starptautisko metodisko semināru „Krievu valodas kā svešvalodas mācīšanas metodikas aktuālie aspekti” (*Актуальные аспекты преподавания русского языка как иностранного*);
- sadarbībā ar A. Puškina vārdā nosaukto Valsts krievu valodas institūtu, kurš pieņēma otrā kursa studenti Daci Kraševsku krievu filoloģijas bakalaura programmā, lai vienu semestri studente varētu pilnveidot krievu valodas zināšanas;
- izmantojot *ERASMUS* akadēmiskā personāla apmaiņas programmas iespējas E.Arhangeļska un L.Ignatjeva apmeklēja Žešuvas universitāti (Polija), lai apspriestu un saskaņotu ar Rusistikas institūtu to poļu studentu braukšanas un apmācības plānus, kuri apgūst krievu un angļu valodas;
- 2008. g. 6. decembrī prof. G. Ziētala no Žešuvas universitātes (Polija) lasīja lekcijas veltītas lietīšķās saskarsmes problēmām;
- Asoc. prof. A. Berdičevskis (Starptautisko ekonomisko attiecību augstskola, Austrija) novadīja semināru un meistarklasi, kuri tika veltīti starpkultūru komunikācijas problēmām;
- O. Golovko (Genta, Beļģija) novadīja meistarklasi, kura tika veltīta lingvodidaktiskām problēmām.

Sadarbība tiek īstenota arī ar sekojošām augstskolām (Latvija):

- ar Ventspils augstskolu (pieteicēja garantijas, saskaņā ar kurām programmas likvidācijas gadījumā Ventspils augstskola apņemas pārņemt programmas „Rakstveida un mutvārdu tulkošana” studentus;
- ar Sociālo tehnoloģiju augstskolu (pieteicēja garantijas, saskaņā ar kurām STA likvidācijas gadījumā Baltijas Starptautiskā akadēmija apņemas pārņemt STA programmas „Rakstveida un mutvārdu tulkošana” studentus);
- ar LU (kā aizstāvēšanas komisijas locekle un bakalaura darbu recenzente tiek aicināta Latvijas universitātes docente R. Kurpniece).

Programmas „Rakstveida un mutvārdu tulkošana” mācībspēku nodarbību hospitācijas plāns 2008./2009. mācību gadam.

3. tabula

N.p.k.	Studiju kurss	Mācībspēks	Mēnesis	Vērtētājs
1.	Dzimtā valoda (krievu). Sistēma un inovācijas	Asoc. prof. E. Arhangeļska	2009. g. marts	Asoc. prof. L. Ignatjeva
2.	Angļu valodas lietošanas aktuālas problēmas	Lektore O. Romanova	2008. g. oktobris	Asoc. prof. E. Arhangeļska Lektore Ž. Daragane
3.	Runas tehnika	Asoc. prof. L. Ignatjeva	2009. g. februāris	Asoc. prof. E. Arhangeļska

4.	Vācu valodas lietošanas aktuālas problēmas	Vieslektore E. Doska	2006. g. novembris	Lektore Ž. Bormane, vieslektore I. Ivančikova
5.	Svešvaloda (spāņu). Komunikatīvais praktikums	L. Grīsele	2008. g. novembris	Asoc. prof. L. Ignatjeva
8.	Rakstveida tulkošanas metodika un profesionālais treniņš (EN – LV/RU; LV/RU – EN)	Lektore Ž. Daragane, lektore D. Meldere	2009. g. marts	Asoc. prof. L. Ignatjeva Asoc. prof. E. Arhangeļska

Programmas personāla publikācijas un piedalīšanās ar referātu starptautiskajās zinātniskajās konferencēs un cita veida konferencēs (2008. g. – 2009. g.)

Studiju programmas (profesionālo disciplīnu bloks) docētāji zinātnisko darbu veic 4 virzienos:

- 1) pētījumi starpkultūru komunikāciju jomā;
- 2) programmā iekļauto (angļu, vācu, latviešu un krievu) valodu pētījumi;
- 3) pētījumi stilistikas, runas kultūras, retorikas, tekstoloģijas sfērā;
- 4) lingvodidaktiskie pētījumi un didaktiskā materiāla sagatavošana.

Piektais zinātniski metodiskā darba virziens ir saistīts ar augstskolas mērķiem – nodrošināt fundamentālo izglītību kā pamatu prasmei pielāgoties mainīgajiem sabiedriskās dzīves apstākļiem, patstāvīgai profesionālajai pilnveidošanai. Pētniecisko darbu saistītu ar šo sfēru veic vispārīzglītojošo disciplīnu pasniedzēji (A bloks).

Akadēmiskais personāls ir atzīmēts kā „ievēlēts”.

4. tabula

Vārds, uzvārds	Publikācijas un konferencēs
Emma Arhangeļska (ievēlēts)	Zinātniskās publikācijas citos starptautiskajos izdevumos
Publikāciju skaits – 2 Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs – 4 Mācību grāmatas un mācību līdzekļi – 5	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Историко-культурный экскурс как ключ к пониманию грамматических исключений. Русский язык как второй родной и методика его преподавания. Сборник научных статей.</i> – PEETER LANG: Frankfurt am Main – Berlin – Bern – Bruxelles – New York – Oxford – Wien, 2008. 77.–85. lpp. 2. <i>Содержание государственных документов и централизованных экзаменов по русскому языку как иностранному в Латвии: проблемы и противоречия. Международная научная конференция «Состояние и перспективы методики преподавания русского языка и литературы», 1 – 2 ноября 2008 г., Москва: МГУ им. М.В.Ломоносова.</i>
	Mācību grāmatas
	1. <i>Просто по-русски. Наши первые диалоги.</i> Mācību grāmata 6. klasei. Rīga: Retorika A. 2008. 128 lpp. [līdzautore: L. Ignatjeva].
	Mācību līdzekļi
	1. <i>Просто по-русски. Наши первые диалоги.</i> Krievu valoda. 6. klase. Darba burtnīca. 1. daļa. Rīga: Retorika A. 2008. 98 lpp. [līdzautore: L. Ignatjeva, L. Mūriņa].
	2. <i>Просто по-русски. Наши первые диалоги.</i> Krievu valoda. 6. klase. Darba burtnīca. 2. daļa. Rīga: Retorika A. 2008. 48 lpp. [līdzautore: L. Ignatjeva, L. Mūriņa].
	3. <i>Почему это произошло?</i> Rīga: Retorika A. 2008. [līdzautore: A. Berdičevskis, L. Ignatjeva, R. Kurpniece].
	4. <i>Лингвистический анализ художественного текста. Изд. 4 исправленное и дополненное.</i> Mācību līdzeklis. Rīga: Retorika A. 2008. 215 lpp.
	Piedalīšanās ar referātu starptautiskajās zinātniskajās konferencēs un kongresos
	1. <i>Историко-культурный экскурс как ключ к пониманию грамматических исключений. Первая starptautiskā konference Роль женщины в сохранении духовных и</i>

	<p>культурных традиций русского мира. 2008. g. 10. – 12. novembris, Vizbādene.</p> <p>2. <i>Русский язык как иностранный. Курс словообразования в подготовке переводчиков. XI Międzynarodowa Konferencja Naukowa „Rusycystyka i wspolczesnosc”</i>, 26. – 27.09.2008., Žešuva.</p> <p>3. <i>Переходные явления в языке – хаос или система?</i> Starptautiskā zinātniskā konference XVIII, Zinātniskie lasījumi, 2008. g. 24. – 25. decembris, Daugavpils.</p> <p>4. <i>Содержание государственных документов и централизованных экзаменов по русскому языку как иностранному в Латвии: проблемы и противоречия. Экология современной культуры. Starptautiskā zinātniski praktiskā konference (asamblejas II Ассамблея Русского мира ietvaros)</i>, 2008., g. 1. – 2. novembris, Maskava. MVU Starptautiskās izglītības centrs.</p>
<p>Ludmila Bavrina (ievēlēts)</p> <p>Publikāciju skaits – 2 Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs – 1</p>	<p>Zinātniskās publikācijas citos starptautiskajos izdevumos</p> <p>1. <i>ICT Use in Creating Environment Supporting Study Process at University Level // ISSN 1822-8402 EUROPEAN INTEGRATION STUDIES. Research and Topicalities. Nr. 2 (2008) Kaunas University of Technology, Institute of Europe, Kaunas, Lietuva</i>, 2008. – pp. 31 – 37. [līdzautore Jūlija Timoščenko]</p> <p>2. <i>ICT use in creating environment supporting study process at university level. European integration studies. Research and topicalities. No. 2. (2008), Kaunas, Lietuva</i>, pp. 31 – 38. ISSN 1822-8402 [līdzautore Jūlija Timoščenko]</p> <p>Piedalīšanās ar referātu starptautiskajās zinātniskajās konferencēs un kongresos</p> <p>1. „Vairāki pētījuma dati par IT vides izmantošanu pedagoģisko uzdevumu realizācijā”. Tēzes. Starpaugstskolu zinātniski praktiskā un mācību metodiskā konferencē: Mūsdienu izglītības problēmas. Rīga, 2009.</p>
<p>Žanna Bormane (ievēlēts)</p> <p>Publikāciju skaits – 2 Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs – 6</p>	<p>Zinātniskās publikācijas citos starptautiskajos izdevumos</p> <p>1. <i>Märchennamen in der Übersetzung. Fallbeispiele in deutschsprachigen Ausgaben von Alexander Puschkins Märchen. In: Triangulum. Germanistisches Jahrbuch 2007 für Estland, Lettland, Litauen. Folge 13. Kaunas, Riga, Tallinn, 2008. S. 142 – 162.</i></p> <p>2. <i>Перевод авторских сложных существительных с немецкого языка на русский (на примере романа К. Нестлингер «Долой огуречного короля»)</i> Grāmatā: Valodu apguve: problēmas un perspektīva. 6. zinātn. rakstu krājums. Liepāja, 2008. 57. – 68. lpp.</p> <p>Piedalīšanās ar referātu starptautiskajās zinātniskajās konferencēs un kongresos</p> <p>1. Liepājas Pedagoģijas Akadēmija. Valodu apguve: problēmas un perspektīva. 28.03.2008.</p> <p>2. Starptautiskā konference <i>Studia etymologica germano-balto-slavica II</i>. Rīga, LU, 21. – 23.04.2008.</p> <p>3. <i>Deutsch in Kontakt und Kontrast II</i>. Rīga, LU, 29. – 31.05.2008.</p> <p>4. Daugavpils Universitātes Humanitārās fakultātes XIX zinātniskie lasījumi. 29.-30.01.2009.</p> <p>6. <i>Deutsch in Kontakt und Kontrast III</i>. Rīga, LU, 29. – 31.05.2009.</p>
<p>Irīna Dīmante (ievēlēts)</p> <p>Publikāciju skaits – 5 Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs – 3</p>	<p>Zinātniskās publikācijas citos starptautiskajos izdevumos</p> <p>1. <i>О красивом в аспекте формирования балто-славянской лексики/ Функциональная семантика, семиотика знаковых систем и методы их изучения. II Новиковские чтения: Материалы Международной научной конференции (Москва, 16 – 17 апреля 2009 г.) – М.: РУДН [2009]: С. 143 – 147.</i></p> <p>2. <i>Красивое и уродливое рядом / Культура народов Причерноморья. Научный журнал. № 168 т. 1. 2009. Крымский научный центр Национальной академии наук и Министерства образования и науки Украины. Симферополь [2009]. С. 228 – 231.</i></p> <p>Zinātniskās publikācijas Latvijas izdevumos</p> <p>3. <i>Красота в контексте этимологии/Valoda – 2008. Valoda dažādu kultūru kontekstā. Zinātnisko rakstu krājums XYIII. – Daugavpils: Daugavpils Universitātes akadēmiskais apgāds „Saule” [2008]. – 18. – 27. lpp.</i></p> <p>4. <i>Русский язык в Латвии: язык документа в становлении и развитии (общий взгляд на русскую версию деловой речи). Valoda 2009. Valoda dažādu kultūru kontekstā. Zinātnisko rakstu krājums XIX. Daugavpils: Daugavpils Universitātes Akadēmiskais apgāds „Saule”. [2009]: 393. – 403. lpp.</i></p> <p>5. <i>Русская версия деловой речи в Латвии: особенности терминопотребления / Балтийский юридический журнал. 2009. № 2(16). Научно-практический международный юридический журнал рег. № 000702731, рег. Удостоверение</i></p>

	<i>№ M1334. Puza [2009]. C. 85 – 88.</i>
Boriss Heimānis (ievēlēts) Publikāciju skaits – 2 Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs – 2	<p>Zinātniskās publikācijas Latvijas izdevumos</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Latvia and EURO: Essence of the Problem of Induction and Prospects. The Fifth Years as European Union Members States: Topical Problems in management of Economics and Law. Riga, 2009 (Scientific Reviewer of Scientific articles collection).</i> 2. Inovāciju un investīciju darbības politekonomiskie aspekti. Juridiskās koledžas zinātniskie raksti. Rīga, 2008. <p>Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Starptautiskā konference <i>Fifth year as European Union Members States</i>, Latvijas Zinātņu akadēmija, <i>Mykolas Romeris University, College of Law</i>. Rīga, 2009. 2. Juridiskās koledžas zinātniskā un pētnieciskā konference: „Mūsdienu juridiskās, komerczinību un cilvēkresursu vadības problēmas”. Rīga, 2008.
Larisa Ignatjeva (ievēlēts) Publikāciju skaits – 2 Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs – 4 Mācību grāmatas un mācību līdzekļi – 4	<p>Zinātniskās publikācijas citos starptautiskajos izdevumos</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Межкультурное обучение в преподавании русского языка в Латвии. Русский язык как второй родной и методика его преподавания в диаспоре: Сборник научных статей / Составитель Е.Л.Кудрявцева. Frankfurt am Main – Berlin – Bern – Bruxelles – New York – Oxford – Wien. Peter Lang, 2008. C. 46 – 59.</i> 2. <i>Русский язык в Латвии: Динамика и состояние. Русский язык как второй родной и методика его преподавания в диаспоре: Сборник научных статей / Составитель Е.Л.Кудрявцева. Frankfurt am Main – Berlin – Bern – Bruxelles – New York – Oxford – Wien. Peter Lang, 2008. C. 277 – 279.</i> <p>Mācību grāmatas</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Просто по-русски. Наши первые диалоги.</i> Mācību grāmata 6. klasei. Rīga: Retorika A. 2008. 128 lpp. [līdzautore: E. Arhangeļska]. <p>Mācību līdzekļi</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Просто по-русски. Наши первые диалоги.</i> Krievu valoda. 6. klase. Darba burtnīca. 1. daļa. Rīga: Retorika A. 2008. 98 lpp. [līdzautore: E. Arhangeļska, L. Mūriņa]. 2. <i>Просто по-русски. Наши первые диалоги.</i> Krievu valoda. 6. klase. Darba burtnīca. 2. daļa. Rīga: Retorika A. 2008. 48 lpp. [līdzautore: E. Arhangeļska, L. Mūriņa]. 3. <i>Почему это произошло?</i> Rīga: Retorika A. 2008. [līdzautore: A. Berdičevskis, E. Arhangeļska, R. Kurpniece]. <p>Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Видеоматериалы в системе развития межкультурной компетенции в курсе РКИ. XI Starptautiskā zinātniskā konference Русистика и современность (Rusistika un mūsdienas), Žešuva (Polija), 2008. g. 26. – 27.septembrī.</i> 2. <i>Метод межкультурной адаптации в видеопособии «Почему это произошло?».</i> Starptautiskā zinātniski metodiskā konference <i>Состояние и перспективы методики преподавания русского языка и литературы</i> fonda <i>Русский мир</i> 2. asamblejas ietvaros, MVU Starptautiskās izglītības centrs, Maskava, 2008. g. 1. – 2. novembris. 3. <i>Межкультурное обучение в преподавании русского языка в Латвии.</i> Pirmā Starptautiskā sievietu konference <i>Роль женщины в сохранении духовных и культурных традиций русского мира.</i> Vizbādene (Vācija), 2008. g. 10. – 12. novembris. 4. <i>Фактор адресата в студенческом анекдоте. Экология современной культуры: Экология современной культуры: Starptautiskā zinātniski praktiskā konference (asamblejas II Ассамблея Русского мира ietvaros),</i> Maskava, 2008. g. 1. – 2. novembris. MVU Starptautiskās izglītības centrs.
Līga Jermolajeva (ievēlēts) Publikāciju skaits – 4	<p>Zinātniskās publikācijas citos starptautiskajos izdevumos</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Роль и место студенческих самоуправлений в обеспечении качества высшего образования.</i> V.Karazina vārdā nosauktā Harkovas Nacionālā universitāte, Baltijas Starptautiskā akadēmija, universitāte <i>Friedrich-Alexander Universität Erlangen-Nürnberg</i>, 2008, 82 – 94 c. <p>Zinātniskās publikācijas Latvijas izdevumos</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Augstākās izglītības sistēmas izmaiņas Boloņas procesa kontekstā. Tēzes BSA un PA zinātniskajā konferencē „Eiropas augstākās izglītības telpa: stāvoklis, problēmas, perspektīvas”. R., 2008, CD formāts. 3. Studējošo mobilitāte kā viens no Boloņas procesa pamatvirzieniem. Baltijas Starptautiskā akadēmija, Psiholoģijas augstskola, „Eiropas augstākās izglītības

	<p>telpa: stāvoklis, problēmas, perspektīvas". R., 2008, 57. – 64. lpp.</p> <p>4. Augstākā izglītība Latvijas darba devēju un darba ņēmēju vēlmēs un vērtējumos. Tēžu krāj. Psiholoģijas, biznesa un sociālā darba perspektīvas un iespējas mūsdienu Eiropā. R., BSA, PA, 2009., 78. – 80. lpp.</p>
<p>Marina Gunare (ievēlēts)</p> <p>Publikāciju skaits – 4 Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs – 16 Grāmatas. Mācību līdzekļi – 2</p>	<p>Zinātniskās publikācijas Latvijas izdevumos</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Трансформация фантазии в реальность, или как литературные герои становятся брендами // Сборник материалов международного научно-практического семинара «Многообразие культур: от прошлого к будущему».</i> Rīga, 2009. Lpp. 97 – 109. 2. <i>Туризм без барьеров: создание благоприятной среды для людей с особыми потребностями // M.I.C.E. – Индустрия деловых встреч. Сборник материалов заключительной конференции по международному проекту JEP_27137_2006 EU-Tempus Baltic MICE-Tourism Training Center.</i> 2009. g. 5. – 7. mājā. Lpp. 61 – 82. (līdzautors A. Mite) 3. <i>Роль маркетинга достопримечательностей в формировании туристской специализации региона.</i> 11. Starptautiskā zinātniskā konference „Sabiedrība un kultūra: Sociālā partnerība un dialogs”. Liepāja, 2009. lpp. 622 – 628. 4. <i>Сociālā atbildība kā kompānijas stratēģiskās vadības sastāvdaļa ilgtermiņa attīstības nodrošināšanai // Psiholoģija, bizness un sabiedrības sociālā sfēra: mūsdienu aktuālās problēmas.</i> Rīga, 2008. Lpp. 132 - 144. <p>Grāmatas. Mācību līdzekļi.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>M.I.C.E. – Индустрия деловых встреч – СПб.: Паблик Про, 2009. – 160 с.</i> 2. <i>«ИДВ/МICE. Опытное проектирование».</i> – СПб.: Паблик Про, 2009. ISBN 978-5-904536-03-9 <p>Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Tēzes Особенности подготовки специалистов в области делового туризма в Латвии // III Starptautiskā zinātniski praktiskā konference Business, Studies and Me. - Šauļa, 2009. Lpp. 45 – 47.</i> 2. <i>Tēzes Education and Manpower Training for the MICE Industry // Starpaugstskolu zinātniskā un izglītības konference Actual Problems of Education. – Rīga, 2009. P. 19.</i> 3. <i>Tēzes Маркетинг туристических дестинаций. – Минск: Материалы международной научно-практической конференции, 2008. lpp. 16 – 17.</i> 4. <i>Tēzes Students’ and Teachers Mobility Problems in the Frameworks of Bologna Process: Experience and Prospective. – Rīga: Starptautiskā konference European Higher Education Space: The Present State, Issues, Prospective, 2008.</i> 5. <i>Konference velītā starptautiskajām projektam JEP_27137_2006 EU-Tempus Baltic MICE-Tourism Training Center. Harkova, 2009. g. maijs.</i> 6. <i>III Starptautiskā zinātniski praktiskā konference Business, Studies and Me. Šauļi, Lietuva, 2009. g. februāris.</i> 7. <i>Starpaugstskolu zinātniskā un izglītības konference Actual Problems of Education. Rīga, 2009. TSI. 2009. g. februāris.</i> 8. <i>Izstāžu industrijas biznesa forums Выставочный Санкт-Петербург – 2008. Apaļā galda diskusijas „Vadības pieredze kongresu un izstāžu pasākumos” vadītāja. 2008. g. decembris.</i> 9. <i>Biznesa forums Exhibition Saint-Petersburg – 2008.</i> 10. <i>Apaļais galds Impression Management in the Congress-exhibition Industry.</i> 11. <i>Starptautiskā zinātniski praktiskā konference Экономический рост республики Беларусь: глобализация, инновационность, устойчивость. Тēzes Маркетинг туристических дестинаций. Minska. 2008. g. maijs.</i> 12. <i>Starptautiskais zinātniski praktiskais seminārs „Kultūru daudzveidība: no pagātnes uz nākotni”. Ziņojums Пространство вымысла, или Прогулки со старыми знакомыми. Rīga. 2008. g. maijs.</i> 13. <i>Starptautiskā zinātniski praktiskā konference European Higher Education Space: The Present State, Issues, Prospective. Ziņojums Students’ and Teachers Mobility Problems in the Frameworks of Bologna Process: Experience and Prospective. Rīga. 2008. g. maijs.</i> 14. <i>Starptautiskā zinātniskā konference „Psiholoģijas, biznesa un sabiedrības sociālās sfēras aktuālās problēmas: teorija un prakse”. Rīga. 2008. g. aprīlis.</i> 15. <i>XI Starptautiskā zinātniskā konference „Sabiedrība un kultūra: Sociālā partnerība un dialogs”. Ziņojums Роль маркетинга достопримечательностей в формировании туристской специализации региона. Liepāja. 2008. g. aprīlis.</i>

	16. Starptautiskā zinātniski praktiskā konference „Daugavpils cietoksnis. Vēsture. Šodiena. Nākotne.”. Ziņojums „Fortifikācijas būvju izmantošana tūrisma teritoriju veidošana”. Daugavpils. 2008. g. aprīlis.
Vsevolods Kačans (ievēlēts) Publikāciju skaits – 2	Zinātniskās publikācijas citos starptautiskajos izdevumos <i>Эволюция европейских вузов и студенческое самоуправление: проблемы и перспективы // Описание проблем, результатов исследований, перспектив развития. Т. 2. Развитие студен. самоуправл.: от постсоветской к европейской модели. ХНУ им. Каразина, 2008.</i> Zinātniskās publikācijas Latvijas izdevumos Sabiedrisko attiecību koncepcijas kā starpdisciplināras un sociāli filozofiskas analīzes priekšmets. Filozofija. LU Raksti. 739. sējums R., LU, 2008.
Oļegs Ņikiforovs (ievēlēts) Publikāciju skaits – 3 Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs – 3 Grāmatas – 3	Zinātniskās publikācijas citos starptautiskajos izdevumos 1. <i>Категория времени в трудах К.Г. Юнга Казуометрия – Психология жизненного пути. Институт социологии Украинской Академии наук.</i> Starptautiskā konference. Kijeva, 2008. g. 22.02.2008 – 25.02.2008 c. 35 – 41. Zinātniskās publikācijas Latvijas izdevumos 2. Psiholoģijas un pedagogijas priekšmets mūsdienu zinātnē. Liepājas akadēmija 10 – 25 lpp. 2009. 3. <i>Знание и вера // Балтийский Юридический Журнал</i> Nr. 3 2008. 71 – 75 lpp. Grāmatas 4. Pedagoģijas pamati. Baltijas Starptautiskā akadēmija. 75. lpp 2008. g. 5. Psiholoģija – pedagogam. Izglītības soli. 2008. g. 255 lpp. 6. Pedagoģija – psihologam. Izglītības soli. 2009. g. 255 lpp.
	Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs 1. Zinātniskā konference „Psiholoģijas aktualitātes mūsdienu izglītībā”, Liepājas akadēmija. 2009. g. 30. oktobrī. 2. <i>Казуометрия – Психология жизненного пути. Киев.</i> Ukrainas Zinātņu akadēmijas Socioloģijas institūts. Starptautiskā konference. Kijeva, 2008. g. 22.02.2008-25.02.2008 3. 21. gadsimtā jaunatne: ģimene, izglītība, karjera. Starptautiskā zinātniski praktiskā konference. Rēzekne. 21. gadsimtā jaunatne: ģimene, izglītība, karjera. Starptautiskā zinātniski praktiskā konference. Rēzekne. 2008. g.
Nadežda Pazuhina (ievēlēts) Publikāciju skaits – 3 Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs – 1 Monogrāfija – 1	Zinātniskās publikācijas citos starptautiskajos izdevumos 1. <i>Das Leben ohne Heimat: Dogmatische und soziale Erfahrung der russisch-orthodoxen Altgläubigen in Lettland // Heimat als Erfahrung und Entwurf / N. Donig, S. Flegel, S. Scholl-Schneider (Hg.). Bd. 7. Berlin: LIT Verlag, 2009. S. 191 – 211.</i> Zinātniskās publikācijas Latvijas izdevumos 2. Saskatīt mākslu: skatītāja un mākslas darba attiecības caur modernās estētikas prizmu // Mākslas terapija: teorija un prakse / Sastādītāja K. Mārtinsone. Rīga: Drukātava, 2009. 28. – 36.lpp. 3. Latvijas vec ticībnieku kultūras prakses mūsdienās // Nacionālā mutvārdu vēsture. Reliģiskās idejas Latvijā. Letonikas Otrais kongress. Rīga, 2008. 169. – 192. lpp. Monogrāfija 4. <i>Kulturpraktiken der russisch-orthodoxen Altgläubigen Lettlands. Erfahrungen von Stabilität und Wandel in priesterlosen Gemeinschaften (1920-1939 und 1991-2006). Saarbrücken: Südwestdeutscher Verlag für Hochschulschriften, 2009. 271 S.</i>
	Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs 1. XII Starptautiskā zinātniskā konference „Sabiedrība un kultūra: Citādība un mazākuma intereses” (Liepājas Universitāte, Liepāja, Latvija, 2009. g.); referāta tēma „Citādība kā identitāte: Latvijas vec ticībnieku kultūrsociālās prakses”.
Olga Romanova (ievēlēts) Publikāciju skaits – 1 Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs – 2	Zinātniskās publikācijas Latvijas izdevumos 1. <i>Forming of the Multilingual Professional Skills: Specific Character of Instruction in Maritime Vocabulary, Actual Problems of Education, Inter-higher School Scientific and Educational Conference. Riga: TSI. p. 47.</i>
	Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs <i>The Importance of Multilingual Professional Awareness: Peculiarities of Teaching Maritime Vocabulary.</i> Starpaugstskolu zinātniskā un izglītības konference <i>Actual Problems of Education.</i> Transporta un sakaru institūts, Rīga, Latvija. 2009. g. 19. – 20. februāris.
Natalija Sotikova (ievēlēts)	Zinātniskās publikācijas citos starptautiskajos izdevumos 1. <i>Внутрикорпоративные коммуникации в туристическом и гостиничном</i>

<p>Publikāciju skaits – 3 Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs – 3</p>	<p><i>бизнесе. Starptautiskā studentu zinātniski praktiskā konference Глобальные и региональные коммуникации: настоящее и будущее. Санкт-Петербург 2009. г. 03.-05.12. lpp. 66 – 67</i></p> <p>Zinātniskās publikācijas Latvijas izdevumos</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. <i>Использование объектов экотуризма для организации инсендив мероприятий. Конференция М.И.С.Е.- индустрия деловых встреч. Starptautiskais projekts Tempus Joint European Project, Rīga, 2009. g. 05. – 07.05., lpp. 120 – 127.</i> 3. <i>Problems of Multilingual Education in Riga Private Higher Educational Institutions as Related to the Requirements of Bologna Agreement. Konferencences materiāli: TSI, 2009. g. 19. – 20. February Inter-higher school scientific and educational conference Actual Problems of Education. Lpp. 49 – 51.</i>
<p>Jūlija Timoščenko <i>(ievēlēts)</i></p> <p>Publikāciju skaits – 2 Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs – 1</p>	<p>Zinātniskās publikācijas citos starptautiskajos izdevumos</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>ICT Use in Creating Environment Supporting Study Process at University Level.// ISSN 1822-8402 European Integration Studies. Research and Topicalities.Nr2 (2008) Kaunas University of Technology, Institute of Europe, Kaunas, Lietuva, 2008. – pp. 31 – 37. [līdzautore Ludmila Bavrina]</i> 2. <i>Realization of Professional Pedagogical Competence Delivering ICT – based Courses // ISSN 1822-8402 European Integration Studies. Research and Topicalities. Nr. 3 (2009) Kaunas University of Technology, Institute of Europe, Kaunas, Lietuva, 2009. – pp. 53 – 60. [līdzautore Ludmila Bavrina]</i> <p>Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Accessibility of Information Resources for People with Disabilities in the Context of Web Accessibility Initiative (WAI) Guidelines. // Starpaugstskolu zinātniskā un izglītības konference Actual Problems of Education, 2009. g. 19. –20. februāris, Rīga, Latvija. – Transporta un sakaru institūts, 2009. – lpp. 67 – 68</i>
<p>Anna Vulāne <i>(nav ievēlēts)</i></p> <p>Publikāciju skaits – 7 Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs – 7 Monogrāfija – 1</p>	<p>Zinātniskās publikācijas citos starptautiskajos izdevumos</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Vārddarināšanas jautājumi latgaliešu rakstu valodas gramatikās. 1. Starptautiskā latgalistikas konference. Ontona Skryndys latgališu gramatikai 100. Sanktpēterburgas Valsts universitāte. Sanktpēterburga. 2008. gada 19. – 20. septembris. Referātu tēzes. 39.-40.</i> <p>Zinātniskās publikācijas Latvijas izdevumos</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. <i>Vulāne A., Gavriļina M. Valodas un kultūras mijiedarbība dzimtās valodas stundās. Tagad. LVAVA zinātniski metodisks izdevums. Nr. 2, 32. – 37. lpp.</i> 3. <i>Valodā veldzējas tautas dvēsele... Rīga: Mācību grāmata, 2008. 263 lpp. [Kopā ar M. Gavriļinu.]</i> 4. <i>Pazīmes intensitātes izteikšana augšzemnieku dialektā. Latgale kā kultūras pierobeža. Daugavpils: Saule. 2008. 439.-455. lpp.</i> 5. <i>Lietvārdu skaitļa kategorijas semantika mūsdienu latviešu valodā: problēmas pieteikums. Letonikas otrais kongress. Valodniecības raksti-1. Sast. B. Bušmane. Rīga: LU Latviešu valodas institūts, 2008, 165. – 175. lpp.</i> 6. <i>Onīms – viens no bērna pasaulainas komponentiem. Starptautiska zinātniska konference. Дни балтов и белые ночи. Referātu tēzes. 2008. g. 19. – 21. jūnijā. 19. – 20. lpp.</i> 7. <i>Bērns runā kultūras pasaulē. /Par D. Markus pētījumu/ LZA Vēstis. A daļa. Rīga, 2008. 62. sējums, 3./4. numurs. 102. – 105. lpp.</i>
	<p>Monogrāfijas</p> <p><i>Valodā veldzējas tautas dvēsele... Rīga: Mācību grāmata, 2008. 263 lpp. [Kopā ar M. Gavriļinu.] (darbs atrodas Library of Congress Online Catalog; http://lccn.loc.gov/2008610635).</i></p>

	<p>Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs un kongresos</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Muzeja resursu izmantošana skolēnu sociokultūras kompetences veidošanā. Starptautiska zinātniska konference Muzejs un skola: teorija un prakse. Jelgava. 2008. gada 5. decembris. 2. Vārddarināšanas jautājumi latgaliešu rakstu valodas gramatikās. 1. Starptautiskā latgalistikas konference. Ontona Skryndys latgališu gramatikai 100. Sanktpēterburgas Valsts universitāte. Sanktpēterburga. 2008. gada 19. – 20. septembrī. 3. Iekšskultūras un starpkultūru dialogs darbā ar tekstu dzimtās valodas stundās. Starptautiskā konference Kultūru dialogs un lasītprasmes attīstīšana Baltijas valstu reģionā. Rīga. 2008. gada 31. jūlijā – 1. augustā. 4. Onīms – viens no bērna pasaulainas komponentiem. Starptautiskā konference <i>Дни балтов и белые ночи</i>. Sanktpēterburga. 2008. 19.-21. jūnijs. 5. Latviešu valoda Eiropas zinātnes kontekstā. LVAVA konference „Latviešu valoda darbībai un sadarbībai” 2008. gada 25. aprīlī 6. Onīms sākumskolas mācību līdzekļos un bērna pasaulainā. Rīgas Pedagoģijas un izglītības vadības augstskolas 4. starptautiskā zinātniskā konference „Teorija praksei mūsdienu sabiedrības izglītībā” Rīgā, 2008. gada 13. – 15. martā. 7. Daudzskaitlinieku semantika un leksikogrāfiskais raksturojums latviešu valodā XVIII zinātniskie lasījumi. Starptautiskā konference. Programma 2008. gada 24. – 25. janvāris.
--	---

PROGRAMMAS PERSONĀLA LĪDZDALĪBA PROJEKTOS

5. tabula

Vārds, uzvārds	Projekti
Emma Arhangeļska (ievēlēts)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Projekts <i>Comenius-1</i>: Pietura „Kultūra”. Latvija (Rīgas Klasiskā ģimnāzija) – Igaunija (Tallinas Mustamijae ģimnāzija) – Lietuva (Viļņas Lazdiņu vidusskola) – Polija (Kardināla Višinska v.n. Opolenickas licejs). Līgums Nr. 06-LVA01-S2CO1-00148-3. Eksperte. 2. „Latvija – vienlīdzība dažādībā III”, apakšprojekta „Informēšanas kampaņa par pretdiskriminācijas jautājumiem ārzemju studentiem Latvijā Tu esi tiešām aicināts” (Līgums Nr. 13-04/4)
Boriss Heimanis (ievēlēts)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Projekts „Iepirkuma procedūra Apmācību kursa Latvijas augstākās izglītības iestāžu vecāko kursu studentiem. Biznesa ideju autoru apmācības kurss” (identifikācijas numurs LIAA 2008/49). Projektu realizēja Baltijas Starptautiskā akadēmija 2008. gadā. Projekta koordinators un atbildīgais izpildītājs.
Marina Gunare (ievēlēts)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Starptautiskais projekts <i>Tempus Joint European Project (Baltic MICE-Tourism Training Center)</i>. Starptautiskais eksperts mārketingā. Projekta sākums 2007. gadā jūlijā. Piedalījās Krievijas, Latvijas un Dānijas pārstāvji. 2007. g. – 2009. g. 2. LED III kopprojekts „Latvija – līdztiesība daudzveidībā”. 2008. g.
Larisa Ignatjeva (ievēlēts)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Projekts <i>Comenius-1</i>: Pietura „Kultūra”. Latvija (Rīgas Klasiskā ģimnāzija) – Igaunija (Tallinas Mustamijae ģimnāzija) – Lietuva (Viļņas Lazdiņu vidusskola) – Polija (Kardināla Višinska v.n. Opolenickas licejs). Līgums Nr. 06-LVA01-S2CO1-00148-3. Eksperte.
Jūlija Timoščenko (ievēlēts)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Projekts <i>TEMPUS TACIS Joint European Project</i> Nr. 27249-2006 <i>Center of Higher Education for People with Disabilities</i>, 2008. – 2009. aktivitātes: projekta materiālus apstrādāšana un sagatavošana publikācijai. Psiholoģijas augstskola, Lomonosova 4, Rīga, Latvija. 2. Eiropas reģionālā attīstības fonda zinātniskā projektā „Jaunas tehnoloģijas un programnodrošinājuma izstrāde biogāzes ieguves procesu optimizācijai” Nr. 2010/0301/2DP/2.1.1.1.0/10/APIA/VIAA/151 vadošā pētniece. Liepājas Universitāte, Lielā iela 14, Liepājā, Latvija.
Anna Vulāne (nav ievēlēts)	<ol style="list-style-type: none"> 1. 2005. – (2009.) projektā Bērnu valodas pētījumi Latvijā: lingvistiskais, sociālais un kultūras aspekts. IZM grants / Programma Letonika: pētījumi par vēsturi, valodu un kultūru. 2. Izstrādāts kursu latviešu valodas un literatūras skolotājiem saturs, pieteikums IZM (autore, lektore). Skolēnu izziņas aktivitāti, patstāvību un radošumu veicinoša mācību procesa īstenošana latviešu valodā vispārējā izglītībā. Kursi notika 2008. g.

	<p>augustā, septembrī (kopā – 24 st.) 12 grupām 8 pilsētās. Programmas direktore.</p> <p>3. ESF nacionālās programmas „Latviešu valodas apguve” projekts „Latviešu valodas kā valsts valodas apguve vidējās izglītības pakāpē” – eksperte.</p> <p>4. 2005. – (2009. g.) līdzdalība projektā Bērnu valodas pētījumi Latvijā: lingvistiskais, sociālais un kultūras aspekts. IZM grants / Programma Letonika: pētījumi par vēsturi, valodu un kultūru.</p> <p>5. Letonika: pētījumi par vēsturi, valodu un kultūru projekts „Latviešu valodas struktūra, funkcijas un elementi: izpēte un sistematizācija” (Latviešu valodas gramatika: morfēmika, vārddarināšana) 2008. g. Vad. D. Nītiņa.</p> <p>6. LVAVA projekts LAT2 mācību līdzekļu koncepcija 1. – 3., 4. - 6. kl. posmam. 21.04.08. – 15.07.08. Vad. S. Ivaniška.</p> <p>7. LZP projekts Latviešu valodas dialektu morfoloģijas un fonētikas izpēte ģeolingvistiskā aspektā. 2007. g. 01.03. – 2008. g. 31.12. Vad. A. Stafecka.</p> <p>8. Projekta Jauniešu valoda (VVA) ietvaros semināra Čivriv, Burkāneli, Donšanson, Jersikas bazūne, Stirbikse, Mazlācīti un visi citi mīļumiņi! Par nikiem, mīļvārdiņiem un citiem vārdiem sagatavošana un vadīšana.</p>
--	---

MOBILITĀTE, KVALIFIKĀCIJAS CELŠANA ĀRVALSTU UN LATVIJAS AUGSTSKOLĀS VAI ZINĀTNISKĀS PĒTNIECĪBAS IESTĀDĒS

Akadēmiskais personāls ir atzīmēts kā „ievēlēts”.

6. tabula

Vārds, uzvārds	Mobilitāte
Emma Arhangeļska (ievēlēts)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Seminārs <i>Русский язык делового общения</i>. 6.12.2008. – 6 st. 2. Seminārs <i>Актуальные вопросы методики преподавания русского языка как иностранного</i>. 13-14.06.2008. <i>Koulutuskeskus SALPAUS</i>. – Lahti. Somija. 3. Seminārs <i>Practical Issues of Teaching Russian</i> [M. Lomonosova vārdā nosaukta Maskavas Valsts universitāte. Starptautiskās izglītības centrs]. 2008. 16 stundas. 4. Krievu valodas kā svešvalodas mācību metodika (A), programmas kods A-9014140769, saskaņojuma IZM Nr. 1243 (31.01.2008.-30.01.2011.). Lektore. 5. Līgumdarbs ar „Latvijas radio”: 1). radiokanāla „Doma laukums” (<i>Домская площадь</i>) redaktoru un programmu vadītāju runas analīze un vērtēšana; 2). zinātniski praktiskā semināra vadīšana (2008. g. novembris).
Žanna Bormane (ievēlēts)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Austrijas dienas Rīgā (18 stundas). RIIMC. 27.-28.02. 2009. 2. <i>The Topical Issues of Linguistic Culturology and Linguodidactics</i>. (8 stundas). Maskavas Valsts universitāte, Baltijas Starptautiskā akadēmija. 27.10.2009.
Larisa Ignatjeva (ievēlēts)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Seminārs <i>Русский язык делового общения</i>. 6.12.2008. – 6 st. 2. Seminārs <i>Актуальные вопросы методики преподавания русского языка как иностранного</i>. 13-14.06.2008. <i>Koulutuskeskus SALPAUS</i>. – Lahti. Somija. 3. Seminārs <i>Актуальные вопросы методики преподавания русского языка как иностранного</i>. 2007. MVU, BSA, DU, Rīga, BSA (05.10.2007. – 07.10.2007.): <i>Practical Issues of Teaching Russian</i> [M. Lomonosova vārdā nosaukta Maskavas Valsts universitāte. Starptautiskās iglītības centrs], 16 stundas. 6. Krievu valodas kā svešvalodas mācību metodika (A), programmas kods A-9014140769. Saskaņojuma IZM Nr. 1243 (31.01.2008.-30.01.2011.). Vadītāja. Lektore. 7. Līgumdarbs ar „Latvijas radio”: 1). radiokanāla „Doma laukums” (<i>Домская площадь</i>) redaktoru un programmu vadītāju runas analīze un vērtēšana; 2). zinātniski praktiskā semināra vadīšana (2008. g. novembris).
Marina Gunare (ievēlēts)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Atvērtā lekcija studentiem un pasniedzējiem „Speciālie pasākumi tūrismā”. Harkovas Nacionālā ekonomikas universitāte (<i>ИИЖЭК</i>). Harkova, Ukraina. 2009. g. aprīlis. 2. Atvērtā lekcija studentiem un pasniedzējiem „Speciālie pasākumi tūrismā un viesmīlības uzņēmumos”. Harkovas Pašvaldības ekonomikas akadēmija (Tūrisma un viesmīlības katedra). Harkova, Ukraina. 2009. g. aprīlis. 3. Izstāžu industrijas biznesa forums <i>Выставочный Санкт-Петербург – 2008</i>.

	<p>Apaļā galda diskusijas „Vadības pieredze kongresu un izstāžu pasākumos” vadītāja, Sanktpēterburga, Krievija. 2008. g. decembris.</p>
<p>Anna Vulāne (<i>nav ievēlēts</i>)</p>	<p>Eksperta darbība Latvijas Zinātnes padomes, starptautiskajos u.c. projektos un programmās</p> <ol style="list-style-type: none"> 2008 ESF nacionālās programmas „Latviešu valodas apguve” projekts „Latviešu valodas kā valsts valodas apguve vidējās izglītības pakāpē” – eksperte. 2007. g. ārējā eksperte izd. Valodniecības terminu skaidrojošā vārdnīca. Rīga: VVA, 2008. 623 lpp. Promocijas darbu recenzēšana, zinātnisku monogrāfiju, latviešu valodas mācību līdzekļu recenzēšana. Doktorantu darba vadība: 2 doktorantu darbu vadība, 1 darba zinātniskā konsultante. Starptautisko konferenču organizācijas komisijas vadība vai līdzdalība to darbībā. 2008. g. – starptautiskas konferences: Muzejs un skola: teorija un prakse organizēšana Ģ. Eliasa, Jelgavas Vēstures un mākslas muzejā. Zinātnisko izdevumu redakcijas kolēģijas vadība vai līdzdalība to darbībā. 2008. g. Zinātniski metodiska žurnāla Tagad 2. nr. atbildīgā redaktore. Rīga: LVAVA Rīgas Grafiķu biedrība. 1928-1938. Izstādes katalogs. Rīga: LNMM, 2008. 47 lpp. Redaktore. Meti un priekšmeti: Vilhelma Timma majolika. Izstādes katalogs. 1.02.-9.03. 2008. Rīga: LNMM. 111 lpp. Redaktore. Oficiāli apstiprināts valsts, pašvaldību un citu juridisko vai fizisko personu dibināto uzņēmējdarbību konsultants. IZM ISEC ārštata metodiķe (sertifikāts Nr. 248). Latviešu valodas konsultante un tulkotāja patentpilnvaroto firmā <i>Strahlberg&Partners, European Trademark Attorneys. Patent Attorneys.</i> Šveice.

Svarīgs notikums aizvadītajā gadā bija lektores N. Pazuhinas promocijas darba aizstāvēšana pēc doktorantūras.

3. STUDENTI

Pētnieciskais darbs

Līdz 2008. – 2009. māc. g. tika izstrādāta kursa darbu rakstīšanas metodika, sagatavoti pirmie bakalaura darbi. Pirmā bakalaura darbu aizstāvēšanas pieredze parādīja, ka ir nepieciešams izskatīt no jauna dažas pozīcijas „Nolikumā par pētniecisko darbu rakstīšanu”. Kursa un bakalaura darbu atlase ļāva organizēt pirmo programmas „Rakstveida un mutvārdu tulkošana” studentu konferenci.

Bakalaura darbu aizstāvēšanā piedalās pirmie studenti un aizstāvē 9 darbus (atspoguļots statistikā, kura tiek iesniegta IZM; 01.10.2010.). Slimības dēļ tika atlikta divu bakalaura darbu aizstāvēšana – L. Mednes un I. Kātiņas:

<https://picasaweb.google.com/lindikr/BakalauraDarbuAizstavesanaIzlaidumi#5603346071785638338>
<https://picasaweb.google.com/lindikr/BakalauraDarbuAizstavesanaIzlaidumi#5603346094730834386>.

Bakalaura darbu tematika ir atspoguļota 7. tabulā.

7. tabula

Vārds, uzvārds	Nosaukums
Marika Kuzmane	State / Tēlu semantika angļu un krievu frazeoloģismos par cilvēka emocionālo stāvokli <i>Image Semantics of English and Russian Phraseological Units Regarding Human Emotional</i>
Marina Maļarčuka	Terminu tulkošana juridiskajos dokumentos <i>Term Translation in Legal Texts</i>
Viktorija Surigina	Eifēmismi angļu valodas sociālpolitiskajos tekstos un to tulkošanas īpatnības krievu valodā <i>Euphemisms in Social and Political Texts and Their Russian Translation Peculiarities</i>
Aļona Vinogradova	Semantisks lauks „ģimene” Džona Golsverzija literārā darbā „Īpašnieks” („Forsaitu teika”) un tās tulkojumā krievu valodā <i>Semantic Field "Family" in the Literary Work by John Galsworthy "The Man of Property"</i>

	<i>("Forsyte Saga") and its Translation into Russian</i>
Marija Zālīte	Dzīvnieku tēli krievu un angļu sakāmvērdos un parunās <i>Animal Images in Russian and English Proverbs and Sayings</i>
Alexey Polnov	Atributīvo konstrukciju (lietvārds+lietvārds) tulkošanas īpatnības <i>Peculiarities in Translation of Attributive Constructions (Noun+Noun)</i>
Tatjana Balobanova	Īpašvārdu atveidošanas veidi tulkojot no angļu valodas krievu valodā (pazīstamo politiķu un sportistu īpašvārdu atveidošanas materiāls) <i>Ways of Proper Names Translation From English into Russian (on the Example of Sportsmen and Politicians' Names Translation)</i>
Nadežda Maksimova	Leksiskās adaptācijas pielietošana tulkojot bērnu zinātniski populāro literatūru <i>Lexical Adaptation in Translation of the Popular Science Literature for Children</i>
Irina Gluškova	Slengs filmā „Zivtiņa vārdā Vanda” un tā tulkošanas stilistika krievu valodā <i>Slang in Movie "A Fish Called Wanda" and its Russian Translation Stylistics</i>

Profesionālo iemaņu treniņš

Studenti izmanto jebkuru iespēju praktizēties tulkošanā un strādā par tulkiem/tulkotājiem dažādos akadēmijā rīkotajos pasākumos, piemēram, programmas „Kultūras vadība” 2008. g. 27. novembra radošajā akcijā ārzemju studentiem „Mēs vēlamies saprast viens otru” (akcija tika rīkota projekta „LED-III” ietvaros). Tulkošanas prakse starptautiskajā konferencē „Sabiedrība. Cilvēks. Drošība” kļūst jau par tradicionālu.

Mobilitāte

2008. – 2009. māc. g. pirmajā semestrī pirmo reizi programmas *ERASMUS* ietvaros atbrauca studenti no Polijas Agnieszka Zęba un Karolina Woszczak. Otrajā semestrī atbrauca vēl 3 studentes no Žešuvas universitātes. Programmas viesmīlība izpaužas ne tikai akadēmijā nodarbību laikā, bet arī ārpus akadēmijas – vēlmē parādīt savu valsti, pastāstīt par tās vēsturi un kultūru:

<https://picasaweb.google.com/lindikr/InteresiParMusuProgrammuIzradaAriStudentiNoCitamValstim#5584073449087830930>

<https://picasaweb.google.com/lindikr/InteresiParMusuProgrammuIzradaAriStudentiNoCitamValstim#5584073415788193938>

Pirmo reizi apmaiņas programmas *ERASMUS* iespējas izmantoja mūsu 6 studenti.

ERASMUS: BSA, 2008. – 2009. Izejošie studenti

8. tabula

Nr.	Uzvārds, vārds	Valsts	Universitāte	Studiju periods (mēnešos)	Studiju sākums – beigas
1.	Santa Burkauskaite	Lietuva	Viļņas universitāte	5	04.02.-01.07.2009
2.	Darja Caurkubule	Beļģija	Augstskola <i>Erasmushogeschool Brussels</i>	9	22.09.08.-06.02.09.
3.	Ilva Ecētāja	Beļģija	Augstskola <i>Erasmushogeschool Brussels</i>	9	22.09.08.-06.02.09.
4.	Edīte Fiskoviča	Beļģija	Augstskola <i>Erasmushogeschool Brussels</i>	9	22.09.08.-06.02.09.
5.	Inese Kalveite	Turcija	Universitāte <i>Mersin Universiteti</i>	4,5	02.02.09.-29.05.09
6.	Laura Paegle	Turcija	Universitāte <i>Mersin Universiteti</i>	4.5	02.02.09.-29.05.09

Pēc vācu nodaļas studentes Daces Kraševskas personīga lūguma programma parakstīja līgumu par viņas apmācību (viens semestris) A.Puškina vārdā nosauktajā Valsts krievu valodas institūtā (Maskava). D. Kraševska ilgu laiku dzīvoja Vācijā un šī līguma ietvaros guva iespēju pilnveidot krievu valodas zināšanas Maskavā.

STATISTIKAS RĀDĪTAJI

Studiju programmā iesaistītais personāls

9. tabula: Studiju programmā iesaistītais personāls (kopā)

	Profesori	Asoc. profesori	Docenti	Lektori	Asistenti
Ievēlētie BSA	-	5	12	2	1
Neievēlētie BSA	1	-	1	4	-
Pavisam – 26	1	5	13	6	1
% no docētāju kopskaita studiju programmā	3,85%	19,2%	50%	23,1%	3,85%

10. tabula: Docētāju zinātniskie grādi

	Doktori	Maģistri	Speciālisti
Ievēlētie BSA	13	6	1
Neievēlētie BSA	1	5	-
Pavisam – 26	14	11	1
% no docētāju kopskaita studiju programmā	53,85%	42,3%	3,85%

11. tabula

Programmas personāls kopā		Tajā skaitā strādā BSA			
		kā ievēlētie		kā neievēlētie	
Cilvēku skaits	Proc. (%)	cilv.	%	cilv.	%
26	100	20	76,9%	6	23,1%

Studiju programmā iesaistītā akadēmiskā personāla nozīmīgākās publikācijas, konferences, projekti, mobilitāte

12. tabula

	Publikācijas (raksti)	Publikācijas (mācību grāmatas, monogrāfijas)	Konferences	Projekti	Mobilitāte, kvalifikācijas ceļšana...
Programmas personāls kopumā	51	mācību grāmatas – 10 monogrāfijas – 2	44	16	24
Akadēmiskais personāls	Pavisam – 44 Latvijā – 15 Ārpus Latvijas – 29	mācību grāmatas – 10 monogrāfijas – 1	37	8	13

13. tabula. ERASMUS: Ienākošie studenti

Grzegorz Ziętała	Translation and Interpretation	05.12-10.12.2008.	Universitāte Uniwersytet Rzeszowski (Polija)	Akad.
------------------	--------------------------------	-------------------	--	-------

14. tabula. ERASMUS: BSA personāla mobilitātes

Emma Arhangeļska	Rakstveida un mutvārdu tulkošana	24.09.-30.09. 2008.	Universitāte <i>Uniwersytet Rzeszowski</i> (Polija)	Admin.
------------------	----------------------------------	---------------------	---	--------

Larisa Ignatjeva	Rakstveida un mutvārdu tulkošana	24.09.-30.09. 2008.	Universitāte <i>Uniwersytet Rzeszowski</i> (Polija)	Admin.
------------------	----------------------------------	---------------------	---	--------

STUDENTI

15. tabula.

Studenti	Statistika
Studējošo skaits uz akadēmiskā gada 01.10.2008.	110
1. kursā imatrikulēto skaits	36
Ārzemju studējošo skaits programmā (t. sk.)	8
Absolventu skaits (pieņemtie pirmajā mācību gadā)	9 (01.10.2009.)

16. tabula. Imatrikulēto studējošo rezultāti centralizētajos eksāmenos

Pavisam 36 studenti			
A B	A B C	A B C D E F	Nav
2	23	30	6

17. tabula. ERASMUS: izejošie studenti

N r.	Uzvārds, vārds	Valsts	Universitāte	Studiju periods (mēnešos)	Studiju sākums – beigas
1.	Santa Burkauskaite	Lietuva	Viļņas universitāte	5	04.02.-01.07.2009
2.	Darja Caurkubule	Beļģija	Augstskola <i>Erasmushogeschool Brussels</i>	5	22.09.08.-06.02.09.
3.	Ilva Ecētāja	Beļģija	Augstskola <i>Erasmushogeschool Brussels</i>	5	22.09.08.-06.02.09.
4.	Edīte Fiskoviča	Beļģija	Augstskola <i>Erasmushogeschool Brussels</i>	5	22.09.08.-06.02.09.
5.	Inese Kalveite	Turcija	Universitāte <i>Mersin Universiteti</i>	4.5	02.02.09.-29.05.09
6.	Laura Paegle	Turcija	Universitāte <i>Mersin Universiteti</i>	4.5	02.02.09.-29.05.09

STUDIJU PROGRAMMAS STIPRO UN VĀJO PUŠU ANALĪZE

Stiprās puses	Vājās puses
Kvalificēts un kompetents akadēmiskais personāls.	Pasniedzēju kolektīvs pārsvarā ir nokomplektēts, bet sakarā ar to, ka tā ir valodu programma, dominē pasniedzēji-filologi. <i>Risinājums.</i> Vairāk piesaistīt kā pasniedzējus profesionālus tulkus/tulkotājus.
Akadēmiskais personāls ir augsti kvalificēts, ko apstiprina publikācijas, dalība konferencēs un projektos.	Projekti ir daudzveidīgi, bet programma ir ieinteresēta projektos, kuri ir saistīti ar tulkošanu. <i>Risinājums.</i> Piesaistīt profesionālus tulkus/tulkotājus, kuri piedalās tulkošanas jomas projektos.
Labs materiāli tehniskais nodrošinājums, tai skaitā iespēja apgūt <i>TRADOS</i> programmatūru.	Stażēšanās prakse rāda, ka daudziem darba devējiem nav svarīgi, kā students pilda pasūtījumu, kas noved pie tā, ka studenti pienācīgi nenovērtē <i>TRADOS</i> programmas iespējas. <i>Risinājums.</i> Pieprasīt strādāt <i>TRADOS</i> programmā ne tikai tulkošanas disciplīnu ietvaros, bet arī stažēšanās prakses laikā pildot darba devēju pasūtījumus.

Veidojas sava tulkošanas pētīšanas metožu sistēma, kura tiek pielietota kursa un bakalaura darbos.	Nepietiekoša studentu dalība studentu konferencēs. <i>Risinājums.</i> Organizēt ikgadējās konferences programmas ietvaros, kā arī rīkot studentu pētniecisko darbu konkursus.
Izveidojas labs pasniedzēju kolektīvs.	Pietrūkst iespēju profesionālo un personisko attiecību attīstīšanai programmā. <i>Risinājums.</i> Organizēt un kopā piedalīties svētkos, braucienos, kultūras pasākumos.

Programmas „Rakstveida un mutvārdu tulkošana” direktore
Dr. philol., asoc. prof.

E. Arhangeļska